

V. Importancia de la radiodifusión en la preservación de la cultura Mayo.

El interés por conocer más acerca de la cultura indígena de Sonora se da a partir de las diversas visitas que realizamos como prestadoras de servicio social universitario a las comunidades rurales, a través del programa Radio Experimental, hoy Radio Pueblo de la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación de la Universidad de Sonora, en donde pudimos apreciar la buena aceptación de los habitantes ante la práctica; dichas comunidades suelen carecer de medios de comunicación por lo que la presencia de estas prácticas suelen ser atractivas para los habitantes, ya sea por la música, por la forma de presentación o por los mensajes que se transmiten; de alguna manera, esto representó la punta de lanza que nos motivó para iniciar con este trabajo.

Por otro lado, tuvimos la oportunidad de colaborar en la Radio Cultural Indigenista "La voz de los tres ríos", lo que nos permitió darnos cuenta de todo el trabajo que se realiza al interior de la misma, por ejemplo: estar en contacto directo con los pueblos indígenas por medio de los diferentes proyectos de la radio, asistir a comunidades indígenas cuando éstas lo solicitan, hacer investigación para poder realizar cada uno de los programas a transmitirse, vincular pueblos indígenas – radio indigenista en cada uno de los eventos a realizar (aniversario de la XEECTH "La voz de los tres ríos", ceremonias tradicionales, entre otros), además de la comunicación que los indígenas mantienen a través de saludos y avisos que mandan vía telefónica, también a través de grabaciones de cuentos, leyendas, canciones, música, poemas, etc., realizadas para su correspondiente transmisión.

El personal de esta radiodifusora cuenta con capacitación continua lo que ha permitido que el trabajo radiofónico sea cada vez más productivo para cada uno de los pueblos indígenas para los que se transmite en su propia lengua (Mayo, Guarijío, Yaqui).

El contar con un medio radiofónico representa una posibilidad muy interesante; la gran oportunidad de explorarlo como elemento importante para la preservación de la cultura Mayo.

Creemos firmemente que la radio es un vehículo idóneo para estimular la preservación de la cultura Mayo por sus características propias; la radio puede llegar a muchas personas al mismo tiempo, y requiere únicamente un sentido, el oído.

Es un medio económico que permite que realicemos otras actividades mientras lo escuchamos, además cuenta con un aliado esencial que es la música, pues ésta posee el poder de atraer la atención del radioescucha, ya que es un lenguaje universal y es un elemento que forma parte de la vida misma del ser humano.

La radio es uno de los medios de comunicación más utilizados en nuestro país, ya que por lo menos en cada hogar de la República Mexicana se cuenta con un receptor de

ondas hertzianas, para mantenerse informado de lo que ocurre a su alrededor y a la vez entretenido con los segmentos musicales que se transmiten por las diferentes frecuencias.

La radio es una herramienta rápida, clara e inmediata que envía información suficiente de lo que acontece en nuestro alrededor haciendo partícipes de lo que sucede a los radioescuchas no sólo en transmisiones directas, sino en todo momento.

Creemos al igual que Luis Lavalle Tommasi (Instituto Mexicano de la Radio, IMER), que la radio es un punto clave en este proceso de construcción de una conciencia nacional que considere la cultura indígena que está inmersa en un entorno de intensa transformación, porque hay que tomar en cuenta que la cultura indígena es heredada o transmitida de generación en generación por la tradición oral. (76)

“La radio es el medio masivo de mayor presencia y ha logrado demostrar su papel en la promoción de la socialización, revirtiendo el fenómeno de la marginalidad y lo subalterno. Ha fungido como el espacio libre de expresión de los pueblos indígenas, depositaria de las culturas y lazo de unión entre los pueblos que va mucho mas allá del impacto a nivel de las culturas; también ha incidido de manera sustancial en los procesos educativos y organizativos por lo que en la práctica se ha convertido en el centro de referencia de los indígenas hacia el exterior.” (77).

Este medio es el más adecuado para estimular la preservación de la cultura indígena, por su fácil acceso y por la utilización de un lenguaje común con contenidos de interés para la comunidad, por lo que consideramos puede resultar sencillo captar la atención y lograr la aceptación de estos pueblos.

Además, hay que considerar que la tradición oral es muy importante y determinante dentro de la comunidad, ya que es a través de ésta como los conocimientos de los antiguos indígenas han llegado a las nuevas generaciones; es decir, por medio de las pláticas que los abuelos tienen con sus hijos o nietos, es como estos llegan a conocer más de sus raíces; en nuestra opinión, la radio es un medio de comunicación muy importante en la preservación de la cultura indígena, por el simple hecho de que su instrumento principal es la palabra hablada; así, el lenguaje radiofónico debe saberse manejar a tal grado que se provoque en el radioescucha la permanente atención e interés por el mensaje. Creemos que este es un reto para todos los realizadores de radios educativas, culturales y universitarias en general.

Por su importancia, para fin del presente trabajo de investigación y con el objetivo de contextualizar la actividad radiofónica en Sonora; a continuación se aborda el punto de los tipos de radiodifusión en la región.

(76) Primeras Jornadas de Radiodifusión Cultural Indigenista; INI; p.p. 29.

(77) Op.cit. p.p.95.

5.1. Modelos radiofónicos en Sonora.

Sin duda como ya se mencionó, la radio es uno de los vehículos de comunicación más importantes en la actualidad, la cual nace por la enorme necesidad del ser humano de comunicarse en todas las formas posibles.

Los primeros indicios de la radio en el mundo datan de 1895 cuando el joven italiano Guillermo Marconi logra enviar señales auditivas desde su cuarto hasta un parque cercano, a un kilómetro de distancia, pero no es sino hasta 1906, cuando el físico canadiense Reginald Aubrey Fessenden logra transmitir por vez primera la voz humana a distancia y sin cable; sin embargo el surgimiento de la radio como un medio de comunicación dirigido a públicos amplios se da gracias a David Sarnoff.

En México, la radio nace en la década de 1920 como un reflejo de lo que estaba ocurriendo en otras partes del mundo, específicamente en Estados Unidos; y es en el estado de Monterrey, Nuevo León, donde Constantino de Tárnava inicia la actividad radiofónica de nuestro país al colocar una emisora experimental en 1919, pero es hasta 1923, cuando la Tárnava Notre Dame "TND" recibe la autorización oficial para transmitir. (78)

Años más tarde, en 1934 se establece en Nogales la primera estación de radio del estado de Sonora, la XEHF propiedad del Sr. Manuel Mascareñas.

La estructura de la radio de nuestro país sufrió diversos cambios, en el período que comprende entre 1982 y 1988 debido a la creación del Instituto Mexicano de la Radio (IMER), y a la consolidación de sistemas estatales de comunicación social; con lo cual el Estado se ha convertido en un virtual radiodifusor.

La radio cumple con una función dentro de la sociedad, según el artículo 5 de la Ley Federal de Radio y Televisión:

" La radio y la televisión tienen la función social de contribuir al fortalecimiento de la integración nacional en el mejoramiento de las formas de convivencia humana. Al efecto, a través de sus transmisiones, procurarán:

I.- Afirmar el respeto a los principios de la moral social, dignidad humana y los vínculos familiares;

II.- Evitar influencias nocivas o perturbadoras al desarrollo armónico de la niñez y la juventud;

⁽⁷⁸⁾ Compendio de lecturas del taller de radio 1; Introducción al conocimiento y práctica de la radio; La otra radio, voces débiles, voces de esperanza; Cristina Romo; p.p. 31-38 ;p.p. 3-6

III.- Contribuir a elevar el nivel cultural del pueblo y a conservar las características nacionales, las costumbres del país y sus tradiciones, la propiedad de idioma y a exaltar los valores de la nacionalidad mexicana;

IV.- Fortalecer las convicciones democráticas, la unidad nacional y la amistad y cooperación internacionales.” (79)

En base a esto consideramos de suma importancia que se cumpla con estas funciones y se promueva con mayor fuerza la preservación de la cultura indígena, puesto que estos pueblos y su cultura nos distinguen de otros países y nos enriquecen como tal.

Aquí la radio tiene un papel muy importante que cumplir ya que cuenta con varias herramientas de las cuales, se puede hacer uso para informar con la intención de formar opinión en la audiencia

La radiodifusión implica un proceso de codificación, transformación y decodificación de mensajes, interviniendo en esto emisores y receptores, siendo la razón de ser de toda emisora radiofónica, el radioescucha (80), por lo mismo existen varias formas de presentar la información dentro de la radio, por ejemplo: las radionovelas, los radioreportajes, las cápsulas informativas, los spots, los jingles, los cuentos o por medio de entrevistas, elementos que integran el lenguaje radiofónico que permiten hacer más atractiva la emisión de los mensajes logrando con ello captar la atención de los radioescuchas.

Por otro lado, la definición radiofónica que se tiene en nuestro país es aquella que las emisoras mercantiles o concesionadas han difundido desde sus inicios, pero esta no es la que nos debe de interesar si no la que difunden las emisoras permisionadas, para poder comprender mejor las diferencias que existen entre éstas, a continuación conoceremos los modelos radiofónicos que existen en México y en Sonora.

La radio en México se clasifica según la Ley Federal de Radio y T.V como sigue:

☉ Emisoras de radio concesionadas: son aquellas a las que se les otorga una concesión por el Gobierno Federal a través de la Dirección General de Concesiones y Permisos de Telecomunicaciones de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes.

☉ Emisoras de radio permisionadas: son aquellas a las que les basta con un permiso, por la misma instancia.

(79) Ley Federal de Radio y Televisión; Art. 5.

(80) La radio cultural indigenista y su audiencia, caso concreto: Etchojoa y la Bocana; p.p. 2.

La diferencia entre ambas radica en que a las estaciones de radio de naturaleza permisionadas se les prohíbe el financiamiento como producto de su propia actividad y se les señalan "asuntos" por los cuales, se les otorga el permiso sin que haya definición alguna de lo que significa la cultura, la educación o el servicio al público.

La ley en México clasifica también las estaciones de radio en:

⌘ Comerciales.- Se considera emisoras de radio comerciales a aquellas que están autorizadas para transmitir anuncios y cobrar por ello; estas estaciones son concedidas a particulares, personas físicas o morales siempre y cuando sean de nacionalidad mexicana, quienes estarán en su derecho de hacer con ellas casi lo que les venga en gana, exceptuando algunas limitaciones ambigüas.

⌘ Experimentales.- Definidas según María Moliner como "*el método científico de conocer, fundado en la observación de fenómenos provocados para su estudio*".

⌘ Culturales.- No se especifica en la ley que se entiende por cultura, pero en entrevistas realizadas durante investigaciones muchos coinciden en conceptualizar a la cultura como todos aquellos elementos que el hombre ha ido agregando a la naturaleza: de orden científico, estético, técnico o étnico.

⌘ Escuelas radiofónicas.- Según definición de la Ley Federal de Radio y Televisión "*Las escuelas radiofónicas constituyen un sistema de estaciones y receptoras especiales para los fines de extensión de la educación, en los aspectos de difusión cultural, instrucción técnica, industrial, agrícola, alfabetización y orientación social*", las cuales a decir del artículo 82 se encuentran bajo la responsabilidad de la Secretaría de Educación Pública. (81)

En el caso concreto de Sonora el modelo de radiodifusión que prevalece en el gusto del público es el concesionado o comercial, de alguna manera este tipo de radiodifusión desde sus inicios en Nogales fue apoderándose de la audiencia de tal forma que "tradicionalmente" la radio comercial forma parte de la cotidianidad de la familia sonorense.

Por su parte la radio permisionada hace su aparición en el Estado por vez primera el 12 de octubre 1962 a través de Radio Universidad, en 1982 Radio Sonora, y en 1996 Radio Cultural Indigenista.

(81) Compendio de lecturas del taller de radio I; La otra radio voces débiles, voces de esperanza; Cristina Romo Gil; p.p. 3-10

El trabajo que éstas han llevado a cabo es importante, intentando ofrecer una programación de mayor calidad para el radioescucha, desde programas informativos, educativos, de difusión cultural, etc.; el trabajo es arduo, sin embargo, al ser medios permisionados están sujetos a presupuestos reducidos o de financiamiento y por depender del Gobierno Federal también son afectados por los cambios sexenales.

¿Cómo es esto?

De alguna manera, los cambios políticos que se dan cada sexenio afectan a los medios permisionados, debido a las mismas políticas de transición de poderes que conlleva cada período.

Por ejemplo: frecuentemente los directores generales así como los de algunas áreas de las radiodifusoras permisionadas de los estados en México son nombrados por el ejecutivo estatal, lo que hace que cada sexenio sea un comenzar de nuevo para la estación; es esto lo que hace tan difícil la labor de las estaciones permisionadas, ya que no existe una continuidad en la política de desarrollo de las emisoras.

En Sonora existen 93 emisoras, de las cuales 53 se encuentran en amplitud modulada y 40 en frecuencia modulada, de estas 93 estaciones de radio sólo un 15.05% son permisionadas, estas estadísticas están basadas en el siguiente cuadro:

Emisoras de radio del estado de Sonora según el Sr. Fred Cantú y la Secretaría de Comunicaciones y Transportes del Estado. 09/03/99

UBICACIÓN	SIGLAS	AMPLITUD MODULADA	FRECUENCIA MODULADA	TIPO DE RADIO	CONCESIONARIO / PERMISIONARIO
Agua Prieta	XEFH	1310		Concesionada	Héctor Rivera Esquer
	XEAQ	1490		Concesionada	Radio Internacional del Comercio, S. De R.L. de C.V.
	XHSAP		98.5	Concesionada	Arnoldo Rodríguez Zermeño
Benjamin Hill	XHAPS		101.3	Permisionada	Gobierno del Estado de Sonora
	XHHIL		90.1	Permisionada	Gobierno del Estado de Sonora
	XEUK	570		Concesionada	Bernardo Cruz Bedolla
Caborca	XEEZ	970		Concesionada	XEEZ - AM
	XEIB	1170		Concesionada	María Esther Nuñez Herrera
	XHSOA		91.5	Permisionada	Gobierno del Estado de Sonora
Cananea	XHCBR		100.1	Concesionada	José Emilio López Silva
	XEFQ	980		Concesionada	Pedro L. Díaz
	XHSCA		93.3	Concesionada	María Trinidad Aguirre Gómez
	XHSEA		97.7	Permisionada	Gobierno del Estado de Sonora
	XHCNE		104.7	Concesionada	Ángel Mario Borja Navarrete
Cd. Obregón	XEHO	580		Concesionada	Sistemas Publicitarios y de Mercadotecnia de Obregón, S.A de C.V.

	XEEB	760		Concesionada	Radio XEEB, S.A.
	XERSV	810		Concesionada	Empresas Editoriales del Noroeste, S.A de C.V.
	XEIQ	960		Concesionada	Radio XEIQ, S.A.
	XEOBS	1070		Concesionada	Futuro Sonoro, S.A.
	XESO	1150		Concesionada	Radio Signo, S.A.
	XEAP	1290		Concesionada	XEAP, S.A.
	XEOS	1340		Concesionada	Organización Sonora, S.A de C.V.
	XEOX	1430		Concesionada	Radio Cajeme, S.A.
	XEHX	1460		Concesionada	XEHX, S.A de C.V.
	XHCDO		89.3	Permisiónada	Gobierno del Estado de Sonora
	XHFL		90.5	Concesionada	Radiodifusora XHFL, S.A de C.V.
	XHGON		92.9	Concesionada	Roberto Torres García
	XHSM		100.9	Concesionada	Sociedad de Radiodifusión y Televisión, S.A.
Empalme	XEPS	710		Concesionada	Radio Amistad de Sonora, S.A de C.V.
Etchojoa	XEETCH	1130		Permisiónada	Instituto Nacional Indigenista
Guaymas	XEFX	630		Concesionada	Radio Sonora, S.A.
	XEDR	830		Concesionada	Sucn. De Modesto Ortega Serrano
	XEGYS	1040		Concesionada	Radio Unido, S.A.
	XEBQ	1240		Concesionada	Alejandro Padilla Reyes
	XHGUA		106.9	Permisiónada	Gobierno del Estado de Sonora
Hermosillo	XEHQ	590		Concesionada	Radio Hermosillo, S. De R.L.
	XESON	680		Concesionada	Radio Integral, S.A de C.V.
	XEUS	850		Permisiónada	Universidad Autónoma de Sonora
	XEBH	920		Concesionada	Radiodifusoras de Sonora, S. De R.L.
	XEPB	950		Concesionada	Radio Pitic, S.A. De C.V.
	XEFEM	1170		Concesionada	Proyección Radiofónica de Calidad, S.A de C.V.
	XEYF	1200		Concesionada	Radio Universo, S.A.
	XEHOS	1540		Concesionada	La Poderosa ***
	XEDM	1580		Concesionada	Radio Pacífico, S.A. De C.V.
	XHLL		90.7	Concesionada	Radio alma S.A de C.V
	XHUSS		92.3	Concesionada	Jorge Torios Castellanos
	XHNV		93.9	Concesionada	Espectáculo auditivo S.A
	XHHB		94.7	Permisiónada	Gobierno del Estado de Sonora
	XHSD		100.3	Concesionada	Gustavo Astiazarán Rosas
	XHMMO		105.1	Concesionada	María de Lourdes Palacios Andrade
Huatabampo	XEYO	560		Concesionada	Manuel Oswaldo Alvarado Quintero
Imuris	XHLDC		90.7	Concesionada	Radio comunicación creativa, S.A de C.V
Magdalena de Kino	XEDJ	1450		Concesionada	Jesús L. Rochin
Naco	XETM	1350		Concesionada	Jesús Manuel Franco Martínez
	XHNNO		99.9	Concesionada	Arnoldo Rodríguez Zermeño
Nacoziari	XHARI		105.5	Permisiónada	Gobierno del Estado de Sonora
Navojoa	XEKE	980		Concesionada	Joaquín Santiago Terminel Urrea
	XENAS	1100		Concesionada	Mensajes Musicales, S.A.

	XEGL	1270		Concesionada	Fausto Marco Gómez Cota
	XENS	1480		Concesionada	Mayo Radio, S.A.
Nogales	XENY	760		Concesionada	Ramón Guzmán Rivera
	XEHN	1130		Concesionada	XEHN – AM
	XECG	1240		Concesionada	Radio Nogales, S. De R.L.
	XEXW	1300		Concesionada	Radio 13, S.A.
	XEHF	1370		Concesionada	José Alberto Padilla Navarro
	XHNGS		96.7	Concesionada	Radio Globo Nogales S.A. de C.V.
	XHNOS		97.5	Concesionada	Radio Kino, S. A. de C. V
	XHQQT		102.7	Concesionada	Radio Globo Nogales S.A. de C.V.
	XHRZ		103.5	Concesionada	Manuel Montoya Obregón
	XHAZE		104.3	Concesionada	Comercial Libertas, S.A. de C.V.
	XHNI		105.1	Concesionada	María del Carmen Guzmán Muñoz
	XHNES		105.9	Permisiónada	Gobierno del Estado de Sonora
	XHSN		106.7	Concesionada	Radio Familiar, S.A.
Puerto Peñasco	XEQC	1390		Concesionada	Miguel Angel Tánori Cruz
	XHPPU		105.3	Permisiónada	Gobierno del Estado de Sonora
	XHPFO		106.1	Concesionada	Humberto Huesca Bustamante
San Luis Rio Colorado	XEMW	1260		Concesionada	Radio Impulsora de San Luis, S.A. de C.V.
	XECB	1450		Concesionada	Radio Impulsora de San Luis, S.A. de C.V.
	XEEH	1520		Concesionada	Francisco Encinas Angulo
	XELBL	1570		Concesionada	Radio Impulsora de San Luis, S.A. de C.V.
	XHRCL		89.5	Concesionada	Angel Mario Borja Navarrete
	XHLPS		102.5	Concesionada	Humberto Arechiga Espinoza
	XHSLR		107.9	Concesionada	Elsa Gabriela Guajardo Tijerina
	XHCRS		88.5	Permisiónada	Gobierno del Estado de Sonora
Santa Ana	XEAB	1400		Concesionada	Guadalupe Marín Méndez y Otros
Sonoita	XHSSA		88.9	Permisiónada	Gobierno del Estado de Sonora
	XHITA		96.5	Concesionada	Arnoldo Rodríguez Zermelo
	XHMZQ		99.3	Permisiónada	Gobierno del Estado de Sonora
Ures	XEXN	1010		Concesionada	Francisco Vidal Esquer
Villa de Seris	XEVSS	650		Concesionada	Radio General, S.A.
	XEVS	1110		Concesionada	Sucn. De Francisco Vidal Moreno
	XEDL	1250		Concesionada	Sucn. De Eufemia Esquer Mejía
	XEHOS	1540		Concesionada	Radio Difusora XEHOS, S.A. De C.V.
Villa Juárez	XHVJS		103.3	Concesionada	L. Felipe García de León Martínez

En Sonora la radio esta integrada en grupos o redes que transmiten para públicos bien determinados, quienes son expuestos a determinados géneros musicales y a anuncios publicitarios, esto se debe a que la mayoría de las estaciones radiofónicas del Estado son de carácter comercial y como podemos ver son mínimas las estaciones de carácter permisionado, debido a que por sus características propias éstas no pueden financiarse por si solas sino que tienen que ser financiadas por otros organismos, lo que representa un problema o tal vez se debe a una falta de interés por los organismos encargados de

vigilar la educación y la cultura de nuestro país, o tal vez por la falta de presupuestos para estos proyectos.

Basándonos en lo anterior podemos decir que la radio es un medio semiutilizado, al cual podemos dar un mayor uso en el aspecto educativo y cultural, la intención en ese sentido es que a partir de la ley federal de radio y televisión se asuman las obligaciones que tienen las radiodifusoras sobre todo los medios concesionados que como ya se comentó son los menos interesados en realizar una radio más participativa, donde la audiencia encuentre un espacio para la formación cultural, política y social.

Por esto es preciso que tanto emisores como académicos, investigadores en radio, alumnos y trabajadores del medio promuevan acuerdos específicos de trabajo conjunto en pro de la preservación de los pueblos en México; *“la radio es un medio ideal, ya que a través del lenguaje radiofónico se estimula la memoria y la imaginación; por esto el uso de la voz resulta primordial; hay que explorar más este terreno; recurrir a géneros dramatizados puede ser una estrategia efectiva, pues la historia de los pueblos va de generación en generación mediante las tradiciones orales del mismo.*

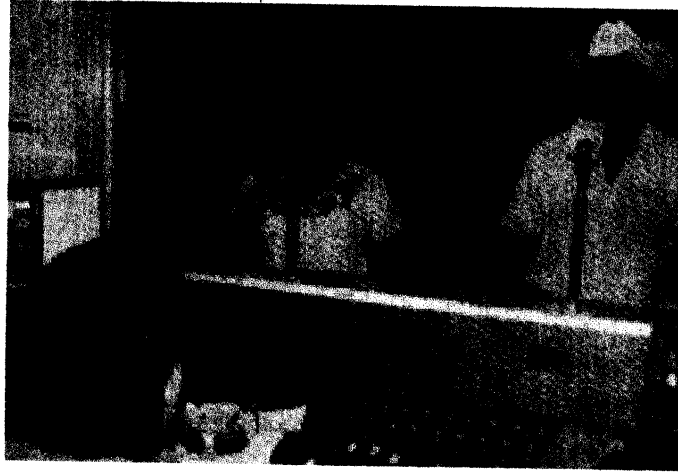
Aquí es donde los realizadores para radio deben integrarse a los elementos del grupo social; documentarse y adentrarse en esas historias y contarlas con sonidos representan un reto para las nuevas generaciones; para emocionar al público primero tiene que estar emocionado el productor; hay que buscar en los pueblos Yaqui, Mayo y Guarijío a gente que se emocione y sienta el compromiso de emocionar a su comunidad con sus historias, sus costumbres, sus valores y enseñanzas”.(82)

Otro aspecto importante es la música, elemento imprescindible de orgullo y de expresión de toda cultura.

La radio debe reconocer y darle más allá de los espacios musicales propios de toda programación; revalorar su uso, formar musicalmente a la gente y de nuevo buscar la emoción en los oyentes.

(82)Entrevista a la Lic. Marcela Martínez Preciado, académica de la Universidad de Sonora. Hermosillo, Sonora 1999.

"Utanchin radiofusorata XEETCH baiba weri jiawi pull 1130 A.M en Radiopo eemajikaja mamimit waitautia Yaqui Noopo emmo etegüa Guarijio noopo Mayo noopo ento yori Navojoapo Huatabam mevicha bootkatekamme Kom kilómetro emmocetakagüa amago busani Etchohoa Sonorapo baiba weri jiawi por radiodifusora Yulitletete Güamme".



"Estás escuchando XEETCH La Voz de los Tres Ríos en el 1130 A.M. transmitiendo en Guarijio, Yaqui, Mayo y español en el kilómetro 27 de la carretera Navojoa - Huatabampo en Etchojoa, Sonora La Voz de los Tres Ríos, la radio que promueve la cultura"

5.2. La radio indigenista en Sonora.

La radio indigenista es un sistema de radiodifusión de carácter permisionario, la cual es financiada por el Gobierno Federal, puesto que cumple intereses nacionales; en dichas estaciones se promueve la preservación cultural y se abren caminos que ayuden al desarrollo de los pueblos indígenas.

En 1979, aproximadamente a 50 años del surgimiento de la radiodifusión nacional nace la radio indigenista, bajo condiciones de alto grado de ignorancia y despreocupación por las necesidades de información y comunicación de las comunidades indígenas marginadas del país.

La indiferencia, ignorancia y el menosprecio hacia los pueblos indígenas en aspectos de comunicación saltan a la vista al no dárseles el reconocimiento a la diversidad de lengua y de comportamientos culturales que coexisten y dan forma a la nacionalidad mexicana.

“Es por eso que el INI crea en 1979 el Departamento de Planeación Radiofónica con el firme propósito de emprender una serie de acciones para apoyar los programas de asistencia social destinados a regiones indígenas del país a través de la radio. Para tal propósito se crea la red de estaciones bilingües y biculturales del INI, donde se propone el empleo de los medios de comunicación masiva para cubrir las tareas de difusión y promoción de los programas del Instituto y para apoyar el rescate, revaloración y divulgación de las culturas indígenas del país. Tomando en cuenta por supuesto, las formas de vida de los habitantes, se decide utilizar la radio como el medio más idóneo para cumplir adecuadamente con estos objetivos y además porque ofrece muchas posibilidades en el campo educativo.

Las metas están encaminadas a ofrecer a las comunidades indígenas un servicio de comunicación que supere las barreras geográficas y las limitaciones impuestas por el monolingüismo y el analfabetismo”. (83)

En la operación de estas radiodifusoras lo que se busca es la participación de la comunidad indígena, a través de tres programas: los Consejos Consultivos, donde la comunidad participa dando sus opiniones y sugerencias orientando de esta manera el quehacer de las radiodifusoras; en segundo lugar, están los Corresponsales Comunitarios, y por último encontramos los Centros de Producción Radiofónica, en los cuales las comunidades participan produciendo y organizando los programas para posteriormente ser difundidos.

(83) Primeras Jornadas de la Radiodifusión Cultural Indigenista; INI; p.p. 124.

“Se propone buscar y lograr una auténtica comunicación con el pueblo a través de la radio, con acciones que rebasen el micrófono, el transmisor y el radioreceptor, con acciones de carácter colectivo para que participen todos los sectores de la población. Que se establezca una comunicación entendida como << un proceso dialéctico a través del cual los hombres conocen la realidad, la pronuncian de una manera problematizadora, crítica y se pongan de acuerdo para dominarla, transformarla y ponerla a su servicio para pasar del reino de la necesidad al de la libertad>> como dirían Marx y Engels”. (84)

En consecuencia para 1987, la radiodifusión indigenista empezó a ser delimitada a partir de tres conceptos básicos y en nuestra opinión de gran importancia:

Cultura: Entendida en su sentido extensivo como las actividades del hombre en sociedad, cualquiera que sea la forma y contenidos, la orientación y el grado de complejidad. En consecuencia son parte de la cultura, la lengua, el canto, la música, la forma de trabajar la tierra, la medicina tradicional, la comida, los textiles, por citar algunos ejemplos.

Indigenismo: En el cual se asume como elemento central la participación para que la población indígena se involucre activamente en la detección, jerarquización y solución de sus problemas, guardando un lugar preponderante en la toma de decisiones.

Comunicación: El concepto de comunicación resulta de la presencia de los sujetos en el proceso. No se trata sólo de los mensajes que un emisor hace llegar a un receptor, sino de cómo construir colectivamente los mensajes con base en el diálogo. (85).

La apropiación y aceptación del medio por parte de los pueblos indigenistas ha avanzado rápidamente, aunque el convencer a otros sectores de la sociedad de los beneficios del proyecto no ha sido sencillo, pero esta lucha aún no termina, la sensibilización de los individuos requiere de un arduo trabajo dentro de los principios constitucionales en aspectos del reconocimiento en la toma de decisiones en todos los aspectos del quehacer social y no sólo de voluntad.

El estado de Sonora se suma en enero de 1996 a las 14 entidades que cuentan con una de las 20 radiodifusoras indigenistas y que cubren alrededor de 700 municipios en 32 lenguas indígenas e infinidad de variantes dialectales, esto significa que transmiten a aproximadamente 20 millones de habitantes de los cuales, 5 millones de radioescuchas son hablantes de lenguas indígenas, lo que nos hace notar la importancia de este proyecto, además de que la señal de estas radiodifusoras se escucha en lugares muy apartados donde otros medios de comunicación difícilmente tienen acceso.

(84) Sergio Ocampo (Universidad Autónoma de Guerrero); Primeras Jornadas de la Radiodifusión Cultural Indigenista; INI; p.p. 37.

(85) Op.cit. p.p. 104.

RED DE RADIODIFUSORAS DEL INSTITUTO NACIONAL INDIGENISTA

AÑO	SIGLAS	RADIODIFUSORAS	ENTIDAD / LOCALIDAD	COBERTURA DE POBLACIÓN	LENGUAS	FRECUENCIA
1979	XEZY	LA VOZ DE LA MONTAÑA	GUERRERO, TLAPA DE COMONFORT	348491	NAHUATL, MIXTECO, TLAPANECO, ESPAÑOL	800KHZ
1980	XENAC	LA VOZ DE LOS CHONTALES	TABASCO, NACAJUCA	46939	CHONTAL, ESPAÑOL	*
1982	XETLA	LA VOZ DE LA MIXTECA	OAXACA, TLAXIACO	326037	MIXTECO, TRIQUI, ESPAÑOL, TARAHUMARA, GUARUJO,	930KHZ
1982	XETAR	LA VOZ DE LA SIERRA TARAHUMARA	CHIHUAHUA, GUACHOCHI	90527	TEPEHUÁN, ESPAÑOL	870KHZ
1982	XEPUR	LA VOZ DE LOS PURÉPECHAS	MICHOACÁN, CHERÁN	218004	PUREPECHA, ESPAÑOL	830KHZ
1982	XEPET	LA VOZ DE LOS MAYAS	YUCATÁN, PETO	701552	MAYA, ESPAÑOL	740KHZ
1987	XEVFS	LA VOZ DE LA FRONTERA SUR	CHIAPAS, LAS MARGARITAS	626448	TOJOLABAL, TZOTZIL, TZEJITLAL, MAME, ESPAÑOL	1080KHZ
1990	XEGLO	LA VOZ DE LA SIERRA JUÁREZ	OAXACA, GUELATAO DE JUÁREZ	194411	ZAPOTECO, CHINANTECO, MIXE, ESPAÑOL	780KHZ
1990	XEANT	LA VOZ DE LAS HUASTECAS	SAN LUIS POTOSÍ, TACANHUITZ	336941	NAHUATL, PAME, HUASTECO, ESPAÑOL	1070KHZ
1991	XEOJN	LA VOZ DE LA CHINANTLA	OAXACA, SAN LUCAS OJITLÁN	160428	CHINANTECO, MAZATECO, CUICATECO, ESPAÑOL	950KHZ
1991	XEZON	LA VOZ DE LA SIERRA ZONGOLICA	VERACRUZ, ZONGOLICA	226452	NAHUATL, ESPAÑOL	1360KHZ
1992	XEJMN	LA VOZ DE LOS CUATRO PUEBLOS	NAYARIT, JESÚS MARÍA	39551	NAHUATL, HUICHOL, TEPEHUÁN, CORA, ESPAÑOL	750KHZ
1994	XEJAM	LA VOZ DE LA COSTA CHICA	OAXACA, JAMILTEPEC	328081	MIXTECO, CHATINO, AMUZGO, ESPAÑOL	1260KHZ
1994	XEQJN	LA VOZ DEL VALLE	BAJA CALIFORNIA, SAN QUINTÍN	21197	MIXTECO, TRIQUI, ZAPOTECO, ESPAÑOL	1290KHZ
1994	XECTZ	LA VOZ DE LA SIERRA NORTE	PUEBLA, CUETZALAN	501201	NAHUATL, TONONACO, ESPAÑOL	1350KHZ
1996	XEPFJ	LA VOZ DEL CORAZÓN DE LA SELVA	CAMPECHE, X'PUJIL	158851	MAYA, CHOL Y ESPAÑOL	700KHZ
1996	XEFTCH	LA VOZ DE LOS TRES RIOS	SONORA, ETCHOJOA	211126	YAQÜI, MAYO, GUARUJO, ESPAÑOL	1130KHZ
1997	XECOPA	LA VOZ DE LOS VIENTOS	CHIAPAS, COPAINALÁ	314821	ZOQUE, TZOTZIL, ESPAÑOL	1210KHZ
1997	XETUMI	LA VOZ DE LA SIERRA ORIENTE	MICHOACÁN, TUXPAN	520513	OTOMI, MAZAHUA, ESPAÑOL	1110KHZ
1999	XECARH		HIDALGO, CARDONAL	154603	OTOMI, ESPAÑOL	*1
1999	XENKA	LA VOZ DEL GRAN PUEBLO	QUINTANA ROO, FELIPE CARRILLO	121114	MAYA, ESPAÑOL	*1

* Las transmisiones de ésta fueron suspendidas desde 1989

Fuentes: Primeras jornadas de la radiodifusión cultural indígenista. INI Primera edición 1996, México, D.F.

INI. Dirección de investigaciones y promoción cultural. INI 1989-1994. INI SEDESOL 15 de noviembre de 1994, página 251

*1.- Por inaugurar en 1999

Aunque no es sino hasta febrero de 1996 cuando se inaugura y queda formalmente establecida la X.E.E.T.CH . "La voz de los tres ríos", la cual se encuentra transmitiendo en el municipio de Etchojoa de 6:00 a 14:00 hrs. de lunes a domingo a través de amplitud modulada en la frecuencia 1130 Khz con una potencia de 5000 watts.

La emisora es de naturaleza permitida e inició transmitiendo y comunicando a las comunidades Mayo (de Sinaloa y Sonora), Yaqui y Guarijío, con el objetivo de:

- ✂ Contribuir al fortalecimiento y preservación de sus culturas.
- ✂ Contribuir al mejoramiento social comunitario para fortalecer las condiciones de vida en las comunidades indígenas.

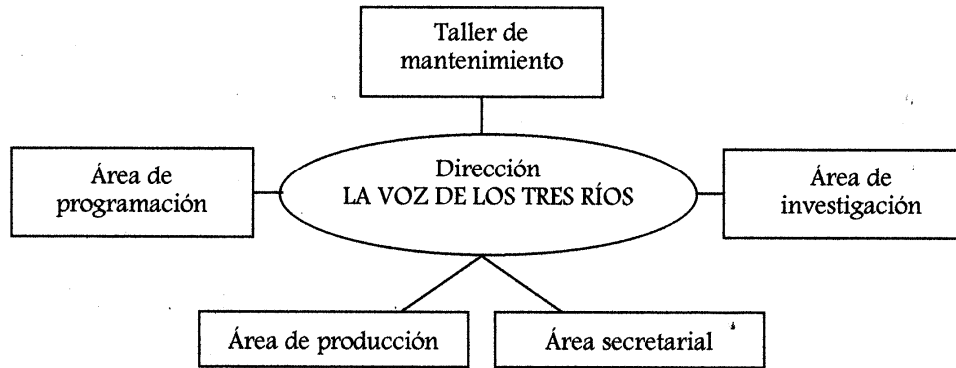
Es importante mencionar, que a mediados de 1996, la señal de la radio dejó de escucharse en comunidades del pueblo Mayo de Sinaloa, debido a que en la misma frecuencia otorgada a esta emisora dieron inicio las transmisiones de la XEEMOS AM del grupo promomédicos Mochis, de los Mochis, Sinaloa, afectando el puente de comunicación y de intercambio de experiencias que se había establecido entre los mayos de Sonora y Sinaloa, principalmente; afortunadamente aún con este problema el pueblo Mayo de Sinaloa sigue participando en las diversas actividades de la XEETCH(86), entre estas podemos mencionar el aniversario de la misma, así como los diversos acontecimientos especiales que se realizan dentro de la comunidad por ejemplo: solicitan el apoyo de la radio para cubrir y transmitir dichas ceremonias (no sólo religiosas, sino de toda índole).

Para esto se cuenta con equipo de grabación, reproducción y transmisión es decir:

- Grabadora y reproductora de carrete abierto
- Grabadora y reproductora de mini disc
- Grabadora y reproductora DAT
- Grabadora y reproductora de cassette
- Reproductora de compact disc
- Torna mesa
- Mezcladora, etc.

Además "La voz de los tres ríos" se divide en 5 áreas que están a cargo de 9 personas, quienes se han capacitado en todos los aspectos para poder sacar adelante a la institución; a excepción de una persona el resto del personal es indígena; lo que representa el 10% de mestizos en el proyecto; dichas áreas son las siguientes:

(86) Informe 2º aniversario radiodifusora cultural indigenista XEETCH "La Voz de los Tres Ríos"; p.p. 3.



Las políticas bajo las que se rige este sistema radiofónico, son las que marca la Secretaría de Comunicaciones y Transportes y las que estipula la ley como radio permissionada.

La misión fundamental de la radio indigenista, es lograr el desarrollo integral de la comunidad indígena y la de informarlos acerca de los derechos que poseen.

Hasta la fecha la participación de los pueblos indígenas en la radiodifusora va desde el envío de saludos, avisos, invitaciones, convocatorias, hasta su colaboración en los eventos que se realizan por parte de la institución como en las visitas a las comunidades que ellos mismos sugieren.

Actualmente, la Radio Cultural Indigenista maneja tres importantes proyectos de participación indígena que ya están en marcha:

El primero lleva por nombre Consejo Consultivo de la Radio, el cual fue integrado en el mes de noviembre de 1997 y fue necesario nombrar a 6 representantes de cada uno de los pueblos radioescuchas, tres para el área cultural y tres para el productivo, los cuales también se encuentran a la vez incorporados a organizaciones que tienen que ver con estas actividades; esta asamblea cumple con la función de orientar el quehacer de la radiodifusora por medio de la participación comunitaria, esto significa que hacen llegar a la institución todas las sugerencias, opiniones y propuestas de la comunidad para las barras programáticas. El Consejo se reúne cada tres meses pero si ellos consideran necesario hacer más constantes estas reuniones se realizan; en el consejo existe una comisión integrada por cuatro representantes, uno del pueblo Mayo Sonora, otro del pueblo Mayo Sinaloa, uno del pueblo Yaqui y otro más del pueblo Guarijio, quienes son los encargados de llevar el seguimiento de las decisiones tomadas por el consejo.

El segundo proyecto es el de Corresponsales Comunitarios; en el cual se capacita y orienta a jóvenes de la comunidad para que se conviertan posteriormente, en corresponsales comunitarios. *“Salimos a comunidades a hacer entrevistas para que no se pierda nuestra cultura indígena y se dé difusión y estamos bien contentos por trabajar para ustedes hermanos indígenas y que siga adelante nuestra Cultura y nuestra Radiodifusora Cultural Indigenista.”* (87)

Y el otro proyecto que tiene la institución es el Centro de Producción Radiofónica en las regiones Mayo y Guarijio, que consiste en establecer unidades móviles en dichas comunidades para transmitir desde ellas, así las comunidades participarán organizando los programas y produciéndolos para su transmisión.

El beneplácito de los proyectos por parte de las comunidades, según los propios comentarios y opiniones de los indígenas entrevistados en los sondeos de estudio de audiencia sobre la XEETCH, ha sido bueno(88), pero no por ello se ha terminado el trabajo, pues a pesar de que se cuenta con un buen raítting de adultos ha sido difícil lograr el acogimiento de los jóvenes y niños puesto que ellos han nacido bajo la cultura de la radio comercial y el hecho de competir contra estas instituciones que tienen ya muchísimo tiempo en la región se ha convertido en una ardua labor.

La radio indigenista es operada por locutores bilingües que constantemente están en capacitación, para hacer llegar a la comunidad indígena producciones que colaboren al fortalecimiento de la cultura y además orienten a la gente en aspectos de nutrición y de higiene que ayuden a cuidar su salud además de hacer de su conocimiento sus derechos humanos.

Lo que busca la radio para un futuro, es la transferencia del medio, donde los pueblos indígenas conozcan, usen y utilicen lo que son los medios de comunicación y los conviertan en herramientas de preservación donde difundan lo que son como pueblo indígena, esto significa que en un futuro puedan establecerse radios comunitarias al servicio de la misma comunidad.

Sin embargo, no hay que dejar de lado que como medio permisionado depende presupuestalmente del Gobierno Federal y Estatal, por lo tanto responde a intereses políticos de comunicación de las autoridades en turno. Este hecho es común en los medios electrónicos de comunicación permisionados y es además como ya se comentó un problema sexenal.

Así pues se podrá escuchar la voz de la comunidad a través de los corresponsales y no tanto la voz de los locutores pasando estos a ser capacitadores de los mismos; además de que las barras programáticas serían producidas por los corresponsales y los centros de producción radiofónica.

(87) Corresponsal comunitario mayo.

(88) Entrevista realizada en el marco del sondeo de opinión llevado a cabo para el estudio de audiencias de la XEETCH “La Voz de los Tres Ríos”.

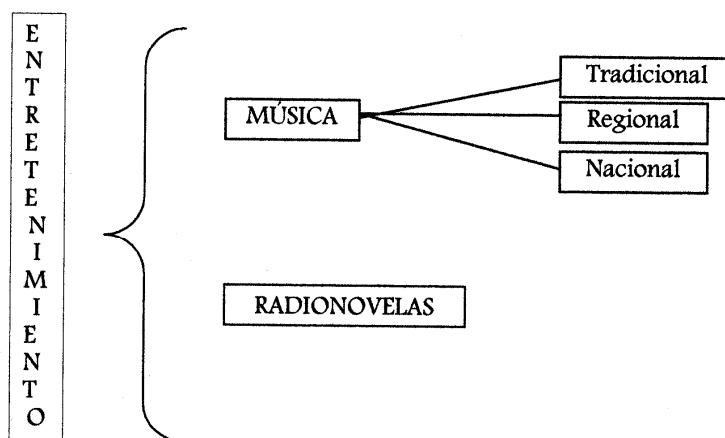
5.2.1. Programación radiofónica de La Voz de los Tres Ríos.

La prioridad en los contenidos de las transmisiones de la XEETCH fue desde sus inicios el uso cotidiano de la lengua materna (mayo, yaqui y guarijío) y la producción de programas: culturales, educativos, informativos y de entretenimiento.

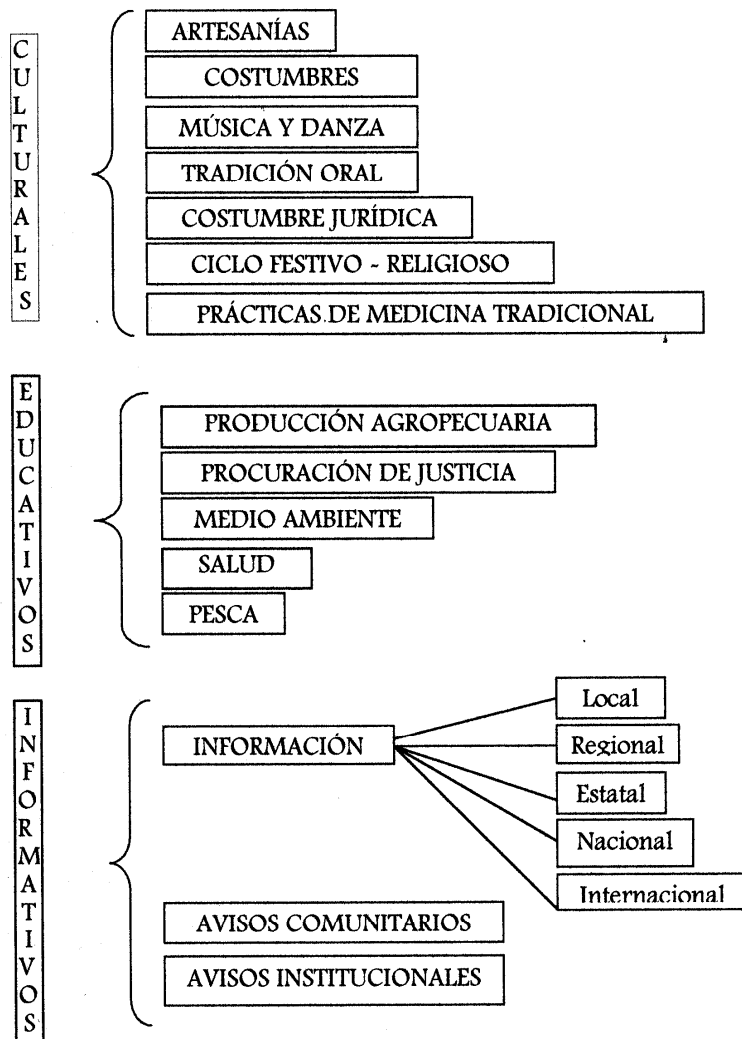
Por ello se elabora día a día y cuidadosamente la barra de programación, tomando en cuenta las necesidades de las diferentes comunidades a los que esta dirigida, esto nos mencionó la Lic. Tiburcia Yocupicio Rábago en una entrevista realizada para el presente trabajo.

Una barra programática es un programa diario de eventos para utilizar el espacio al aire donde la radiodifusora otorga el servicio cultural a la comunidad. (89)

Espacios efectuados durante 1998:



(89) Memorias del primer aniversario de la estación de radio "La Voz de los Tres Ríos", XEETCH. Págs. 1- 10



La programación de la radio desde sus inicios hasta la actualidad ha sufrido diversas modificaciones que van desde la ampliación en su horario de transmisión, hasta cambios de programas y surgimiento de otros, ya que en análisis de audiencia realizados por la propia radio y gracias a la participación de los radioescuchas se ha podido conocer los gustos de los mismos.

Desde el mes de enero que inició la radio sus transmisiones, hasta septiembre de 1996 la emisora estuvo transmitiendo 5 horas diarias, para pasar desde entonces hasta la fecha con una transmisión de 8 horas diarias, esto gracias a la aceptación y apoyo de los radioescuchas y de todos los que laboran en esta Institución.

La estación realizó un primer estudio a través de su departamento de investigación, titulada La Radio Cultural Indigenista y su Audiencia, caso concreto: Etchojoa y La Bocana, siendo el objetivo conocer su audiencia, programas favoritos, los gustos y preferencias, referencias en cuanto al trabajo de locución, entre otras cosas; se seleccionó una muestra en la comunidad de Etchojoa de 140 personas lo que representa el 1.4% de 9,500 habitantes de los sectores medio y bajo; en La Bocana la muestra fue de 135 lo que representa el 12% de la población integrada por alrededor de 1,125 habitantes donde no hubo diferencia de sectores, fue al azar, lo que permitió ver que la radio cuenta con un 90.37% de radioescuchas y un 9.63% que no la sintoniza en La Bocana y por otro lado en el municipio de Etchojoa se dejó ver que un 70.71% sí escucha la XEETCH y un 26.43% que no la escucha, además se obtuvo un 2.86% que no contestó.

Los resultados de las encuestas aplicadas en las comunidades, expresaron la aprobación de la ciudadanía y el compromiso que tiene la radio para con la misma, esto se reflejó durante este trabajo de investigación donde surgieron algunos comentarios entre los cuales podemos mencionar:

“Me gustaría que hubiera un programa dirigido a los jóvenes donde nos den consejos y nos ayuden a buscar soluciones a nuestros problemas.”

Joven mayo

“La radio indigenista esta bien, tiene muy buenos programas, los locutores hablan claro cuando dicen las cosas; uno quisiera que hubiera programas donde nos digan cómo aprovechar mejor las cosas en las siembras, que nos digan cómo podemos cuidar la tierra, para que nos responda a la hora de cosechar.”

Jornalero.

“Estaría bien si la radio pusiera un programa donde se hable de deportes, a los de aquí les gusta mucho el fútbol y el béisbol.”

Joven mayo.

“Debería de haber un programa de salud donde nos dijeran como podemos hacer para que nuestros hijos no se enfermen y aconsejarnos que hacer si están enfermos.”

Madre de familia.

“A mi me gustaría ir a la radio y hablar por el micrófono para que me oigan y conocer a los locutores que trabajan ahí.”

Sr. de la región.

“Yo oigo la XEETCH todos los días y mi esposo cuando se va a trabajar se lleva un radio con pilas para estar oyendo ‘La voz de los tres ríos’; me gustan los programas que pasan ahí, porque hablan de nuestra cultura, podemos oír la música de nuestro pueblo y otras cosas que se hablan de nuestros pueblos hermanos: Yaqui, Guarijío.”

Ama de casa.

“Yo quiero que pongan programas para niños, que nos cuenten cuentos, que hagan juegos o concursos y que pongan más música.”

Niño indígena.

Toda esta aceptación se continúa reafirmando mediante los estudios realizados más frecuentemente, como puede apreciarse en las 1639 aplicadas en los tres pueblos para los que se transmite; los resultados arrojados mostraron que 79.1% escucha la XEETCH y el 20.9% no la escucha, esto se debe fundamentalmente a que no poseen radio o porque prefieren otra opción.

Se puede decir que la “La voz de los tres ríos” tiene una gran ventaja dentro de la región, por un lado los indígenas están contentos porque hay gente que se interesa por su cultura; y por otro lado, como ya nos han mencionado ellos mismos, admiran a la gente que trabaja en la radio, desde los directivos hasta locutores, presentando una gran simpatía por estos últimos, ya que a través de ellos reciben los mensajes y todo lo relacionado con su cultura, lo más importante es que transmiten en lengua materna y de esta manera es como los adultos pueden continuar hablando en lengua, mientras que los jóvenes empiezan a empaparse conociéndola un poco más.

Un dato curioso que pensamos es necesario mencionar, es que el agradecimiento a la radio y su personal es tal, que hasta le han compuesto varias canciones.

Desde sus inicios, la radio ha contado con una barra de programación con la que ha tratado de manejar información de interés tanto para los 3 pueblos indígenas para los que transmite en lengua, como para los radioescuchas de las comunidades circunvecinas, que a pesar de que no entienden la lengua indígena, continúan pendientes de lo que preparan diariamente los elementos de “La voz de los tres ríos”.

Esta barra de programación está estructurada de tal forma que tanto el pueblo Mayo como el Yaqui y Guarijío, pueden encontrar información acerca de su cultura a través de la música, cuentos, leyendas y sobre todo conocimientos de los usos y costumbres de cada comunidad indígena; además, como se puede apreciar en las tablas presentadas páginas más adelante, están vigentes los programas donde se habla de derechos humanos e indígenas, esto con el único fin de que conozcan sus derechos y puedan ejercerlos.

Y a pesar de que a través de los programas, actividades y proyectos se ha intentado reforzar la cultura indígena, consideramos que no se ha logrado del todo, ya que si bien se han hecho cambios en la barra programática, estos han sido en su mayoría, según datos proporcionados, en cuanto a los programas transmitidos en español, que en comparación con los dirigidos a cada comunidad indígena van en aumento, como es el caso de los segmentos de avisos y saludos y programas educativos, entre otros; sabemos y estamos conscientes de que la radio es un medio de comunicación muy dinámico y por lo mismo se debe de buscar el equilibrio en los contenidos, de tal manera que el radioescucha se informe y se entretenga a la vez, es decir, se debe de buscar la mejor manera de presentar la información, tratando de hacer todo más atractivo, sin embargo, no hay que perder de vista que lo más importante es cubrir las necesidades de indígenas, logrando que la radio sea el medio a través del cual, se ayude a la preservación de esta cultura; aprovechando cada espacio y maximizando cada esfuerzo realizado por elementos de la emisora, en coordinación con los mismos indígenas, quienes tienen la obligación de dar a conocer todas sus inquietudes; esto debería de convertirse en otro de los objetivos a seguir para poder desarrollar ampliamente las actividades diarias, detectando cuáles pueden ser las mejores propuestas en el ámbito indigenista.

Por otro lado, los cambios que a simple vista pueden notarse entre la programación transmitida anteriormente al mes de julio de 1999 y la programación autorizada a partir de octubre del mismo año y vigente actualmente son:

♪ Se redujo el bloque de avisos y saludos, contando anteriormente con 6 bloques y en la actualidad el registro es de 4.

♪ En los programas yaquis: se observó un aumento de 2 a 5 bloques.

♪ En los programas mayos: hubo un aumento de 5 a 8 bloques.

♪ Los programas guarijíos: permanecieron sin aumento, ni disminución con 4 bloques.

♪ Los programas en español: son aproximadamente 14 ó 15 bloques.

♪ Son más los programas en español que en lengua; los bloques de avisos y saludos son los que tienen mayor espacio (hay que considerar que a través de estos se comunican los diversos pueblos indígenas).

♪ Por otro lado, se aprecia una desigualdad en cuanto a los contenidos dirigidos a cada uno de los pueblos, uno contiene más espacios musicales; otro presenta un poco de todo y la inclinación en cuanto a salud y ambiente esta presente en otro de ellos; además de que los bloques en lengua son pocos en comparación a los segmentos en español, consideramos que los primeros debieran ampliarse.

RADIODIFUSORA CULTURAL INDIGENISTA
XETCH "LA VOZ DE LOS TRES RÍOS"

PROGRAMACIÓN 1989

LOCUTOR	HORARIO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
En turno	6:00 a 6:06							
En turno	6:06 a 6:15				Himno Nacional			
En turno	6:15 a 7:00				Mañanitas y felicitaciones			
En turno	7:00 a 7:15				Suspiros musicales			Educación inicial
En turno	7:15 a 8:00				Avisos y saludos primera edición			
1)Corresponsales								
2)Onésimo y Severiano	8:00 a 8:30				1)En defensa de nuestro ambiente			3)Música de tambora
3)En turno								
Felizardo	8:30 a 9:00							
Rosario	9:00 a 9:05				Los cantos de mi tierra (Guarjijo)			
1)Rita y Secundino					Entérate (Avisos y saludos especial)			
2)Ana María	9:05 a 9:30							2)El vuelo del papalote
3)En turno	9:30 a 10:00				1)La voz de las noticias (noticiario)			
Rosario	10:00 a 10:05							3)Música indígena y folklor mexicano
1)Armando					Entérate (Avisos y saludos especial)			
	10:05 a 10:15							
2) En turno	10:15 a 10:30				1)Tocando tu corazón			Pláticas con el presidente
Rita	10:30 a 11:00							Educación inicial
Rosario	11:00 a 11:05				Nuestra música (Mayo)			noiteño
1)Tiburcia					Entérate (Avisos y saludos especial)			
2)En turno	11:05 a 11:30				Radionovela			
3)Felizardo								
	11:30 a 12:00				3)La música que escuchamos (Guarjijo)			2)Presente y pasado del rock
								2)Lo que canta mi pueblo
Rosario	12:00 a 12:05							
1)Rosario					Entérate (Avisos y saludos especial)			
2)Rita					1)Al compás de las enfermedades (Mayo)			
3)Secundino	12:05 a 12:30				2)Nuestras tradiciones (Mayo)			Juntos con Cocoytes
4)Corresponsales					3)Conociendo nuestros derechos (Mayo)			Brecha informativa
5)Corresponsal Armando	12:30 a 1:00				4) Nuestro medio ambiente (Mayo)			
Rosario	1:00 a 1:05				5)Cuentos y leyendas (Mayo)			
Severiano	1:05 a 1:30				Entérate (Avisos y saludos especial)			
Rita	1:30 a 1:55				La música del río yaqui (Yaqui)			
En turno	1:55 a 2:00				Avisos y saludos segunda edición			
					Himno Nacional			

RADIODIFUSORA CULTURAL INDIGENISTA
XEETCH "LA VOZ DE LOS TRES RÍOS"

PROGRAMACIÓN A PARTIR DEL 16 DE OCTUBRE DE 1999 A LA FECHA

LOCUTOR	HORARIO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
En turno	6:00 a 6:06				Himno Nacional			
En turno	6:06 a 6:15				Mañanitas y felicitaciones			
En turno	6:15 a 7:00				Suspiros musicales			
En turno	7:00 a 7:15				Avisos y saludos primera emisión			Educación inicial
En turno	7:15 a 8:00							
1)Corresponsales		1)En defensa de nuestro ambiente (Yaqui)					1)En defensa de nuestro ambiente (Yaqui)	3)Programa salud (Yaqui)
2)Onésimo y Severiano	8:00 a 8:30		2)Vamos a saberlo por nuestras palabras (Yaqui)					
3)Severiano								
Felizardo	8:30 a 9:00		Los cantos de mi tierra (Guarjio)					
Rosario	9:00 a 9:05		Entérate (Avisos y saludos especial)					
Rita	9:05 a 9:30		Nuestra música (Mayo)					
1)Ana María	9:30 a 10:00		Radionovela					
1)Armando	10:00 a 10:15		1)Tocando tu corazón		Tiempo de mariposas		1)El vuelo del papalote	
2)En turno	10:15 a 10:30						Pláticas con el presidente	Brecha Informativa
Rita	10:30 a 11:00		Avisos y saludos segunda emisión				Educación inicial	
Severiano	11:00 a 11:30		La música del río yaqui (Yaqui)					
Armando	11:30 a 12:00		Viejos los cerros					
1)Secundino y Tiburcia	12:00 a 12:30		1)La voz de las noticias (noticiario)				Juntos con Cecytes	2)Música indígena
2)En turno	12:30 a 1:00						3)Perfiles Institucionales	Crisol educativo
3)Tiburcia								
Rosario	1:00 a 1:05		Entérate (Avisos y saludos especial)					
1)Felizardo		1)La lengua que hablamos (Guarjio)	1)La música que escuchamos (Guarjio)	1)La lengua que hablamos (Guarjio)	1)La lengua que hablamos (Guarjio)	2)Lo que canta mi pueblo		2)Rinconcito norteño
2)En turno	1:05 a 1:30	1)Al compás de las enfermedades (Mayo)	2)Nuestras tradiciones (Mayo)	3)Conociendo nuestros derechos (Mayo)	4)Nuestro medio ambiente (Mayo)	3)Conociendo nuestros derechos		4)Nuestro medio ambiente (Mayo)
1)Rosario								
2)Rita	1:30 a 1:55							
3)Secundino								
4)Corresponsales								
5)Corresponsal								
En turno	1:55 a 2:00							

Despedida de transmisiones e Himno Nacional

♫ En la encuesta aplicada en el segundo informe del aniversario de la radio se realizaron peticiones en cuanto a temáticas de salud, noticias, música, cuentos y leyendas, derechos humanos e historia, de los cuales podemos encontrar ahora en la programación actual.

No obstante este importante desarrollo, “La voz de los tres ríos” a la par del INI deben trabajar una política de comunicación institucional que abra mayor número de espacios a la participación de las comunidades, de tal manera que el indígena mayo, yaqui, guarijio y sus organizaciones se constituyan en sujetos comunicantes de su propia cultura, dejando de ser simplemente radioescuchas.

Por ser un medio permissionado que depende del Gobierno Federal y del Estado, corre permanente riesgo de que su labor radiofónica pase a labor burocrática y a favor del gobierno. Por ello el INI tiene la responsabilidad de buscar la manera de que los más beneficiados sean los indígenas, y no es que se trate de que los indígenas tomen las riendas de la radio, sólo creemos importante y muy necesario que todo lo que se haga dentro de la misma sea en coordinación real con ellos, ya que solamente uniendo esfuerzos es como se darán los pasos más firmes en beneficio de su cultura; conociendo las necesidades y demandas reales de estos pueblos se puede avanzar a pasos agigantados, porque de esta manera se trabajaría sobre algo concreto; como ya lo hemos mencionado a lo largo del presente trabajo, no es lo mismo crear programas, escribir objetivos y trazar metas como institución indigenista y en algunos casos hasta tomar decisiones desde un escritorio, que ir con los mismos indígenas, charlar, conocerlos un poco más y darse cuenta de qué es lo que verdaderamente necesitan.

Nuestra propuesta al respecto sería por un lado que hubiera un mayor acercamiento con los indígenas en comunidad, para poder tomar decisiones correctas que a fin de cuentas en quienes van a repercutir es en ellos; además darles un poco más de libertad en cuanto a los espacios de transmisión, de los cuales puedan hacer buen uso para ir reforzando poco a poco los usos y costumbres del pueblo. Se debe implementar estudios mensuales para conocer gustos cualitativos de la audiencia; creemos que esta estrategia, puede ser muy útil en la elaboración de la barra programática. El personal de la radio debe comprometerse de lleno en la participación en este tipo de estudios que al final de cuentas resultan ser ellos los primeros que deben interesarse por conocer el impacto de los tipos de mensajes que están manejando.

⚖ Demandamos se legisle para que las radiodifusoras comerciales y culturales ubicadas geográficamente donde existen localidades indígenas se les obligue a transmitir en un buen horario, donde se tenga la posibilidad de que todos escuchen la información a transmitirse de una manera atractiva sobre las comunidades indígenas de esa región y sus problemáticas. Aquí todos tenemos que pugnar por una legislación que atienda la ley federal de radio y televisión donde se privilegie la atención a los pueblos marginados.

El Estado debe iniciar cuanto antes con una concertación y creación de estrategias que permitan un uso adecuado de los medios.

- Y por otro lado, que aquellas estaciones comerciales y culturales localizadas geográficamente donde no hay territorio indígena, se les asigne un espacio dedicado especialmente a los pueblos indígenas del Estado en general, a sus valores culturales y a sus problemáticas, de tal manera que se dé a conocer un poco más a los radioescuchas acerca de los mismos, motivando con esto el interés por saber más de nuestras raíces, e interesándolos por las problemáticas que tienen que pasar para que su cultura no se olvide y se respete, es decir, de alguna manera u otra hacer que los radioescuchas se vayan dando cuenta de que vivimos en un país pluricultural y de que podemos perder culturas muy ricas debido a factores muy diversos que se pueden aminorar y para mostrar por qué es importante que se preserve; creemos que si a la gente se le presenta aunque sea un poco, lo más significativo de las comunidades indígenas ya sean: artesanías, música, lengua, tradiciones ceremoniales y porque no hasta algunas de las problemáticas por las que han pasado para sobrevivir, suponemos que sí se preocuparía por conocer un poco más acerca de ellos y porque no, hasta podrían cooperar para poder ayudar a mejorar su situación; hay gente que no se interesa por saber de dónde viene o quiénes fueron sus ancestros, no se interesa por saber algo ni de la cultura indígena ni de sus comunidades y esto es en la mayoría de los casos, porque no sabe nada al respecto, hay gente que ni siquiera sabe de la existencia de ciertos pueblos indígenas de su Estado, es decir, no tiene ningún tipo de información, y como dice una frase muy cierta: *“Un hombre sin información, es un hombre sin opinión”*.

Es importante señalar que los medios de comunicación y en particular la radio, debe contar con personal profesional y especializado, que se emocione, comprometa y sepa hacer uso de sus herramientas de trabajo; y no nos estamos refiriendo por herramientas al equipo técnico, sino al lenguaje radiofónico, que como ya mencionamos anteriormente se basa en presentar de una manera más atractiva la información a los radioescuchas, esto a través de las cápsulas, radioreportajes, radionovelas, jingles, spots, etc., apoyado por efectos especiales y musicales; este último es un elemento esencial de toda radiodifusora, ya que por sus características particulares tiene la capacidad de llegar y atraer la atención de todos los sectores de la sociedad.

Por lo mismo, se requiere de que el personal de este medio esté conformado por personas que pertenezcan a la propia comunidad indígena y que estén interesadas en emocionar al radioescucha con sus producciones.

existencia de ciertos pueblos indígenas de su Estado, es decir, no tiene ningún tipo de información, y como dice una frase muy cierta: *“Un hombre sin información, es un hombre sin opinión”*.

Además debería de pensarse en cómo ir creándonos una mentalidad indígena, claro, esto llevaría tiempo, ya que es todo un proceso, pero tal vez si nos forjamos ya sea temporalmente un alma indígena, comprenderíamos mejor la situación de los mismos.

Por otro lado, nos unimos a algunas propuestas de algunos indígenas, quienes nos dieron su opinión al respecto:

■ *“Para que la cultura mayo siga adelante, necesitamos nosotros hacer o acercarnos o el gobernador o nosotros, acercarnos a las comunidades indígenas del Municipio para explicarles lo que es el pueblo mayo, aunque el gobernador sepa lo que es el pueblo, los indígenas del municipio de Etchojoa saben bien cual es la cultura Mayo, únicamente que hace falta un trabajo de comunidades, de que el gobernador vaya y se presente y platique y platicar entre ellos, porque ya platicando con un indígena y con el gobernador pues ahí se saltan muchas preguntas, muchas experiencias y sobre todo la cultura, ahí donde se platica con los indígenas, porque al indígena le gusta más hablar de las tradiciones, de los promeseros, de los matachines, de los fariseos, de los contis, de los sábados de gloria, de todo eso se ponen a platicar.”* (93).

■ *“Hermanos indígenas, como les digo, ustedes los mayores, los abuelos, que más quisiera yo para ustedes, que a sus nietos les enseñen su cultura, su tradición, su costumbre, que es lo único que nos valora a nosotros los indígenas, para mí que bueno fuera ahora con esto de la radio, es muy bonito y muy positivo para el joven, para las jovencitas, para los niños, siempre, nunca olviden su cultura, eso para mí es muy importante y creo que para todo el indígena es muy importante también.”* (94).

■ Otra propuesta es que se realicen estudios cualitativos continuos, estudios más frecuentes sobre la audiencia y de esta manera poder conocer los gustos, preferencias, necesidades y demandas de los indígenas, porque es por ellos y para ellos que la radio funciona, es decir que la radio funcione en proporción a las necesidades o demandas reales de los mismos pueblos indígenas. Además de estudios cuantitativos frecuentes por parte del INEGI.

■ Dentro de la programación incluir un programa en el cual los productores y conductores sean los ancianos, quienes son respetados por todo el pueblo, ya que son los indígenas con más experiencia dentro del mismo y son ellos quienes pueden dar a conocer a las nuevas generaciones todo el universo simbólico desde: medicina, ceremonia, vestimenta, comida, música, danza, cuentos, leyendas y poesías tradicionales; hasta la manera de cómo mantener una vida sencilla en los aspectos económicos, religiosos y gubernamentales del mismo pueblo. Hay que considerar que

todos estos conocimientos se heredan de generación en generación por medio de la comunicación oral.

- * Otro aspecto que consideramos básico es el aumento de la programación musical y de esta manera atraer la atención de un auditorio más amplio, en particular de los niños y jóvenes, hacia las estaciones permisionadas y de esta manera transmitirles el legado de nuestra cultura indígena.

Por último, invitamos a las nuevas generaciones de estudiantes para que se interesen por aportar conocimiento a través de estudios relacionados con los pueblos indígenas, partiendo de que México es un país que cuenta con una gran riqueza cultural que ha venido heredando de generación en generación; es una Nación libre y soberana en la que habitan actualmente aproximadamente 81,249,645 individuos, cada uno con manera de pensar muy distintas entre sí.

(93) Norberto Valenzuela Torres; Presidente de la mesa directiva auxiliar del Gobernador Tradicional del Templo Ceremonial Indígena de Etchojoa.

(94) Cantora Pápago de la comunidad de Pozo Prieto, del Municipio de Caborca, Sonora. Participación en el tercer aniversario de la XEETCH.